

*Langage du Coeur*

*un passeport  
universel*

# le BIG

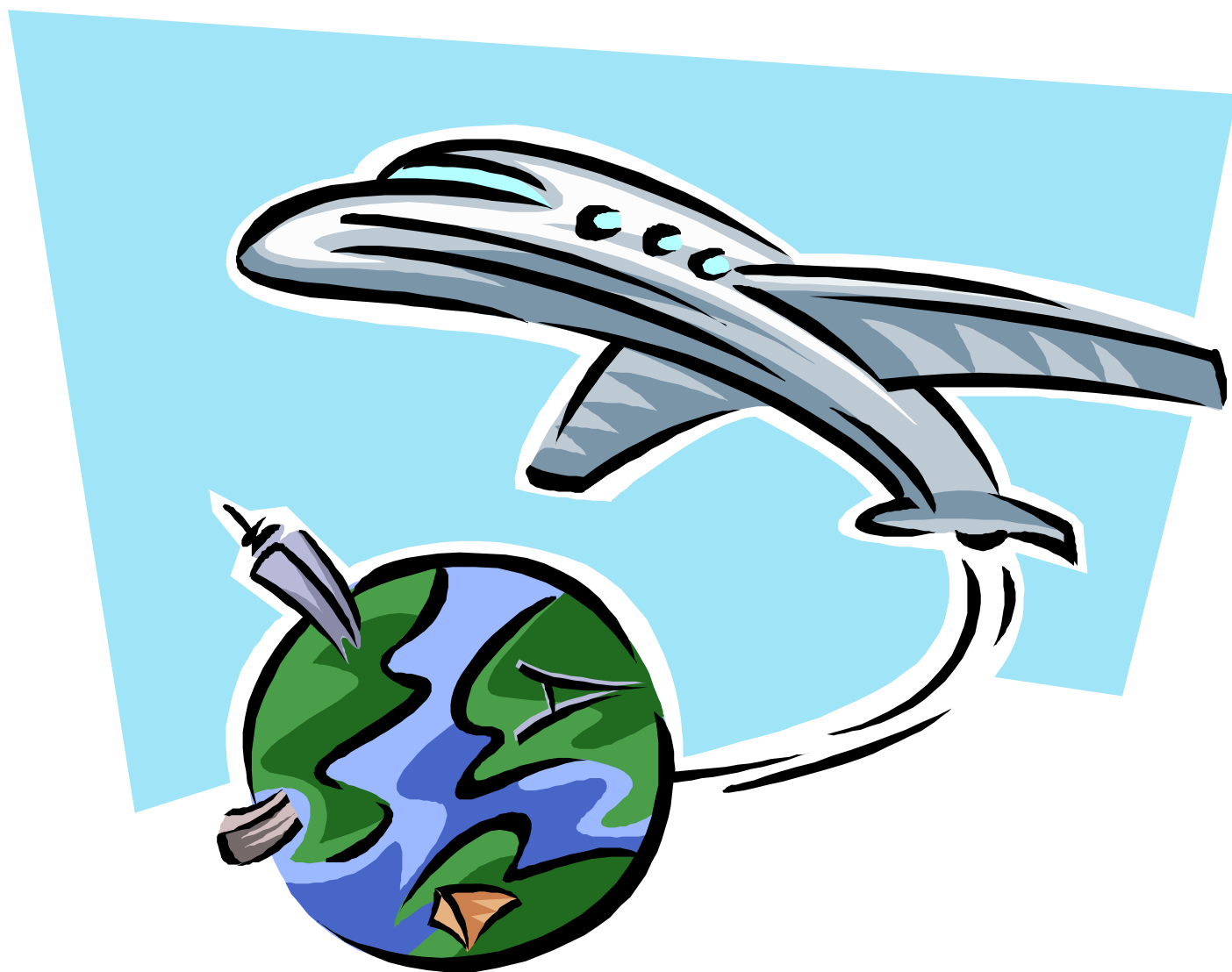
N° 221

AOUT 2003

---

B U L L E T I N   D E S   I N T E R G R O U P E S

---



# Sommaire

## Intergroupe Paris-banlieue

Page 3 : Edito  
 Pages 4-7 : Les nouvelles des groupes  
 Page 8 : Compte-rendu R.I.  
 Page 9 : Calendrier réunions R.I.  
 Page 10-11 : Permanence  
 Page 12 : Statistiques permanence  
 Page 13 : Trésorerie

## Réunions de service

Pages 18-20 : Région Paris IM

## Textes

Pages 14 : Langage du Cœur Joseph Kessel  
 Pages 15-17 : Illustrations  
 Pages 21-22 : Bureau des Isolés  
 Page 23 : Intergroupe Ouest

## Anniversaires

Pages 24 : Anniversaires d'abstinence continue

## Incontournables

Page 25 : Sujets de réflexion d'avril  
 Page 26 : Vos infos, bulletin d'abonnement

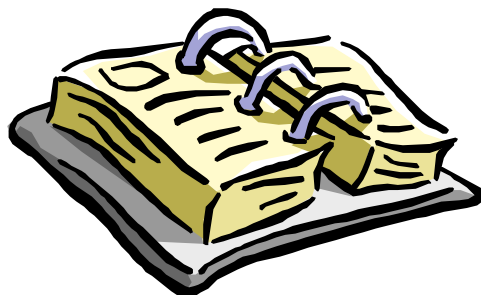
## *Réunions de service*

|          |              |                           |       |                     |
|----------|--------------|---------------------------|-------|---------------------|
| Lundi    | 8 septembre  | Assemblée Région Paris IM | 20h00 | 13, Place E. Pernet |
| Lundi    | 8 septembre  | Réunion Intergroupe OUEST | 20h30 | Versailles Vauban   |
| Dimanche | 14 septembre | Réunion RSG DISTRICT SUD  | 9h00  | VILLEJUIF           |
| Mardi    | 23 septembre | BUREAU JUSTICE Paris IM s | 19h30 | 21, rue Trousseau   |



Nous rappelons que les réunions de service sont ouvertes à tous les amis intéressés.

## *Manifestations*



Retrouvez Le B.I.G. sur Internet : <http://perso.club-internet.fr/igaa/>  
 et aussi : Informations nationales, réunions France :  
 Adresse Internet A.A. France : <http://perso.club-internet.fr/aafr/>  
 et pour lire le B.S.G. : <http://perso.club-internet.fr/aafr/bsg/>



# Editorial

## Le langage du coeur, passeport universel

*« Nous espérons qu'un jour tous les alcooliques qui voyagent  
trouveront un groupe des Alcooliques anonymes là où ils iront. » (1)*

*Hier, ce n'était qu'un espoir mais, aujourd'hui, le mouvement AA  
s'est étendu jusqu'aux coins les plus reculés du monde et  
" (...) ce sont des centaines de centres qui illuminent d'une  
chaude lumière la vie de milliers d'alcooliques ; ils éclairent ces  
récifs sombres sur lesquels se sont brisés les égarés et les  
désespérés, et ces rayons de lumière deviennent des têtes de  
pont dans des pays étrangers. "*

*Ces propos, écrits en juin 1944 par Bill W., rencontrent  
aujourd'hui une étonnante réalité pour "des voyageurs qui  
espéraient nous trouver partout..."*

*Le Langage du Coeur, langage universel, est le passeport qui abat  
toutes les frontières...*

Bonnes vacances !

Véronique K.  
Atelier du Big

Citations extraites des ouvrages *Les Alcooliques Anonymes*  
et *Le Langage du Cœur* pages 403-404

# Nouvelles des Groupes

---

## ATTENTION - IMPORTANT

Depuis le 1<sup>er</sup> mars dernier l'adresse email de l'Intergroupe change :

Nouvelle adresse : [igaa@wanadoo.fr](mailto:igaa@wanadoo.fr)

Nouveau Site internet : [http :perso.wanadoo.fr/igaa](http://perso.wanadoo.fr/igaa)

Rappel : Les amis peuvent s'abonner personnellement au B.I.G.

## GROUPES FERMES AU MOIS D'AOUT

AULNAY SOUS BOIS

BIENVENUE ! (réouverture le 2 septembre)

CENSIER CORVISART

CHAMPIGNY (réouverture le 3 septembre)

CHELLES

DAUMESNIL

2<sup>ème</sup> CHANCE (réouverture le 6 septembre)

ETIENNE MARCEL (réouverture le 6 septembre)

GUYANCOURT

GUYANCOURT « Dimanche Yvelines »

JARDINS DE MONTPARNASSE

JARDINS DU SAMEDI (à partir du 9 août)

ISSY LES MOULINEAUX

ITALIE (réouverture le 1<sup>er</sup> septembre)

LES ULIS (réouverture le vendredi 22 août)

MARLY LE ROI

MENILMONTANT (réouverture le 5 septembre)

NEUILLY

OPERA

PALAIS-ROYAL (réouverture le 4 septembre)

POMPE (réouverture le 4 septembre)

POTERNE DES PEUPLIERS

PRINTEMPS

VICTOIRES

VILLENEUVE SAINT-GEORGES (réouverture le 2 septembre)

VIVRE SOBRE (réouverture début septembre)

## PENDANT LES VACANCES DE LA SECRETAIRE

(Entre le 26 juillet et le lundi 18 août)

**Pas de vente de littérature.**

Les amis intéressés, disponibles et désireux de prendre des permanences de nuit peuvent s'adresser à André : 01.40.40.76.13 ou 06.25.01.71.04

### **ATTENTION**

En raison de travaux effectués fin juin 2003 dans les locaux de la rue Saint-Paul dans le 4<sup>ème</sup> arrondissement de Paris, les réunions ne pourront plus être tenues à cette adresse. Cette information concerne les groupes suivants : Homosexuel(le)s, Lions Saint-Paul, Sully-Morland et le groupe de langue anglaise.

### CONVENTION TERRITORIALE 2005

Une réunion aura lieu le **samedi 4 octobre 2003, à 9h30 à VILLEJUIF**. Les amis qui désireraient faire partie du Comité de Préparation sont les bienvenus.

### REGION PARIS INTRA MUROS

Merci de bien vouloir noter la nouvelle adresse des Assemblées Régionales à partir du **8 septembre prochain : 13, Place Etienne Pernet - 75015 PARIS.**

#### **MOUSSY LE NEUF**

Comme tous les ans pendant les mois de juillet et août, les réunions auront lieu :  
**Salle Jeanne d'Arc, rue Jeanne d'Arc à Moussy.**

#### **AQUEDUC**

Le groupe assurera ses deux réunions : **mardi 19h00 et dimanche 15h00, pendant tout le mois d'août.**

#### **SAINT-ANTOINE**

Nous avons besoin de serviteurs, à la fois pour le groupe, mais également pour assurer la visite des malades.

# Nouvelles des Groupes

---

## MONTREUIL

Pendant tout le mois d'août, les réunions auront lieu :

**Salle Chanzy, 86, rue Parmentier** (à l'angle de la rue Parmentier et de la rue Etienne Marcel). D'autre part, le groupe signale qu'il sera **fermé le lundi 14 juillet**.

## SARCELLES

Nous rappelons que les réunions se tiennent à la **Maison de Quartier Valérie Wattteau, Route des Réfuzniks**. Le groupe dispose maintenant d'une salle dans un lieu d'accueil très agréable et d'un parking sécurisé, situés à 400 mètres de la gare de Garges-Sarcelles. Nous vous signalons d'autre part que le groupe **restera ouvert pendant le mois d'août**.

## ENGHIEN LES BAINS

Le groupe signale qu'il restera ouvert pendant les mois de juillet et août, mais qu'il sera exceptionnellement **fermé le vendredi 15 août**.

## HOMOSEXUEL(LE)S

En raison des travaux effectués dans les locaux de la rue Saint-Paul, **pendant les mois d'août et septembre**, les réunions du groupe se tiendront le vendredi à 20h30 à l'adresse suivante :  
**36, rue Geoffroy l'Asnier, 75004 PARIS - .métro : Saint-Paul**

## BRUNOY

**Jusqu'au 31 août**, le groupe ne se réunira pas à la Salle des Fête de la Mairie de Brunoy, **mais tiendra ses réunions tous les vendredi à 20h45** à **BOUSSY SAINT-ANTOINE** dans le 91, Place des Droits de l'Homme (Presbytère, près de l'Eglise).

## ENGHIEN LES BAINS

Le groupe signale qu'il sera **fermé le vendredi 15 août**.

## ITALIE

A la demande du Pasteur, les chiens ne sont désormais plus admis dans les locaux.

## GLACIERE

Le groupe signale qu'il restera ouvert pendant le mois d'août, mais qu'il sera cependant **fermé le vendredi 15 août**.

## FRANCONVILLE

Le groupe restera ouvert pendant le mois d'août et sera ravi d'accueillir les ami(e)s tous les lundis à 20h30 Pavillon Suger, Salle N° 1, 2, rue d'Ermont.

## PRINTEMPS

Le groupe signale qu'il est à la recherche de serveurs pour la rentrée de septembre. Que les ami(e)s intéressés n'hésitent pas à se manifester.

## EAUBONNE

Le groupe signale qu'il restera ouvert pendant le mois d'août et qu'il sera heureux d'accueillir tous les ami(e)s.

## SAINT-SULPICE

Le groupe signale qu'il restera ouvert tout le mois d'août, et que ses réunions qui se tiennent le dimanche à 17h30 sont tourjours « ouvertes ».

## FLEURUS

**Le groupe a changé d'adresse.** Les réunions ont désormais lieu :

**58, rue Madame - 75006 PARIS**

**(métro : Saint-Sulpice ou Saint-Placide)**

Pas de changement en ce qui concerne le jour et l'heure des réunions qui ont toujours lieu le **vendredi 20h45 - « ouvert » : 1/3<sup>ème</sup>**

## MADELEINE

Le groupe qui reste ouvert pendant tout l'été sera exceptionnellement **fermé le vendredi 15 août**.

## SENLIS

Le groupe signale qu'il change d'adresse pendant le mois d'août. Les réunions se tiendront à la **Mairie de Senlis - 3, Place Henri IV**.

## DIMANCHE SOIR

La réunion se tient à 20 h 45 au 43, rue de Fleurus jusqu'au dimanche 24 août inclus.

Exceptionnellement, le dimanche 31 août et 7 septembre, elle se tiendra à 20 h 30 à la crypte de l'Enfant-Jésus à Saint-Sulpice, 2 rue Garancière (à l'arrière de l'église).

Définitivement à partir du 14 septembre à 20 h 30 au 58, rue Madame.

## REUNION DU MARDI 22 JUILLET 2003

**Ouverture de la réunion à 20h30 par André qui modère et dit le Serment de Toronto**

**Membres du Comité Présents :** André, Christian, Danielle D. S., Luc, Michel, Philippe

**Membres du Comité Excusés :** Gilbert, Véronique

**Appel des Groupes :** Les groupes qui prendront une journée entière seront prioritaires pour choisir la date de leur permanence.

**GROUPES :** Présents : 29      Titulaires : 15      Suppléants : 4      Représentés : 10  
Absents : 59

**CHAPEAU :** 50,20 euros

**B.I.G :** Nous avons toujours besoin de dessins, de témoignages et de zooms sur les groupes.

**Trésorerie :** Les contributions sont en hausse par rapport à la même période 2002. Il a été demandé un récapitulatif des contributions versées par les groupes. Il n'a jamais été prévu de licencier notre secrétaire. Il est rappelé que chaque R. I. peut aller au secrétariat de l'Intergroupe et demander à consulter les divers documents relatif à la trésorerie. La secrétaire les accueillera très volontiers.

**Travaux Sauton :** La pose de carrelage n'est qu'une prévision, mais qui n'est pas à l'ordre du Jour.

**Atelier Permanence :** Danielle D. S. remercie tous les permanents de nuit : à ce jour, 22 nuits ont été tenues par 19 ami(e)s. Il faudrait que tous les groupes se mobilisent car il y a beaucoup de tranches horaires qui ne sont pas prises. Danielle explique, à nouveau, les raisons de la fermeture de l'accueil de la permanence et rappelle que cette décision a été votée à l'unanimité lors de la précédente réunion R. I. Une amie a donné au Comité de l'Intergroupe une arme blanche récupérée à la suite de problèmes.

*La réunion se termine par la Prière de la Sérénité*

|   |
|---|
| <b>PROCHAINE REUNION LE MARDI 23 SEPTEMBRE 2003</b> |
|---|



# Calendrier réunions RI **leBIG**

août 2003

## CALENDRIER DES REUNIONS R.I.G. DE SEPTEMBRE 2003-A JANVIER 2004

**MARDI 23 SEPTEMBRE 20h15**

**MARDI 21 OCTOBRE 20h15**

**MARDI 25 NOVEMBRE 20h15**

**MARDI 16 DECEMBRE 20h15**

**MARDI 27 JANVIER 2004 20h15**

**adresse : 174, rue Raymond-Losserand  
75014 Paris  
métro : Porte de Vanves Plaisance**

**PORTE D'ENTREE FERMEE A 21H00**

# Tableau de la permanence

11 août / 10 septembre 2003

| DATES           |           | 9 h 00 / 13 h 00       | 13 h 00 / 17 h 00 | 17 h 00 / 21 h 00    |
|-----------------|-----------|------------------------|-------------------|----------------------|
| Lundi           | 11        |                        | Trois Héritages   | Sartrouville         |
| Mardi           | 12        |                        |                   |                      |
| Mercredi        | 13        | Groupe 14              | Montreuil         | Montreuil            |
| Jeudi           | 14        | Saint-Lazare Condorcet |                   |                      |
| <b>Vendredi</b> | <b>15</b> |                        |                   |                      |
| Samedi          | 16        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>17</b> |                        |                   |                      |
| Lundi           | 18        |                        | Plaisance         | Plaisance            |
| Mardi           | 19        |                        |                   | Hôtel Dieu           |
| Mercredi        | 20        |                        | Carrefour XV      |                      |
| Jeudi           | 21        | Saint-Lazare Condorcet | Batignolles       |                      |
| Vendredi        | 22        |                        |                   |                      |
| Samedi          | 23        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>24</b> |                        |                   |                      |
| Lundi           | 25        |                        |                   | Sartrouville         |
| Mardi           | 26        |                        |                   | Voltaire St-Ambroise |
| Mercredi        | 27        | Groupe 14              | Saint-Dominique   | Renouveau            |
| Jeudi           | 28        | Saint-Lazare Condorcet | Dimanche Matin    | Dimanche Matin       |
| Vendredi        | 29        |                        |                   | Dimanche Soir        |
| Samedi          | 30        | Homosexuel(le)s        | Homosexuel(le)s   | Homosexuel(le)s      |
| <b>Dimanche</b> | <b>31</b> | Les Halles             | Les Halles        | Les Halles           |
| Lundi           | 01        |                        |                   | Montsouris           |
| Mardi           | 02        | Transmets-le           | Transmets-le      |                      |
| Mercredi        | 03        | Plaisance              | Plaisance         | Plaisance            |
| Jeudi           | 04        | Saint-Lazare Condorcet |                   | Sartrouville         |
| Vendredi        | 05        | Salpêtrière            | Salpêtrière       |                      |
| Samedi          | 06        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>07</b> |                        |                   |                      |
| Lundi           | 08        | Fresnes/Chevilly       | Fresnes/Chevilly  | Fresnes/Chevilly     |
| Mardi           | 09        | Aqueduc                |                   |                      |
| Mercredi        | 10        | Groupe 14              |                   | Quinault-Linois      |

POUR LES GROUPES N'AYANT, POUR UNE RAISON OU UNE AUTRE, PU VENIR A LA DERNIÈRE RÉUNION R.I.G. ET  
DÉSIREUX DE PRENDRE UNE TRANCHE HORAIRES DE PERMANENCE, MERCI DE BIEN VOULOIR LE FAIRE SAVOIR A  
CHANTAL PAR LE BIAIS DE LEUR R.I.G.

**IMPORTANT** : Pour reprendre la ligne le matin, il est suggéré d'appeler le permanent de nuit, en composant sur le poste Amarys S 220 le 01.43.25.75.00 pour signaler que la permanence de jour prend la relève. Raccrocher ensuite les deux autres combinés et composer sur le poste Amarys S 220 le # 21 #. Raccrocher et composer sur le poste Amarys S 220 le 01.43.25.75.00. Si l'un des deux autres téléphones sonne, c'est que la manœuvre a réussi.

# Tableau de la permanence le BIG

août 2003

11 septembre / 30 septembre 2003

| DATES           |           | 9 h 00 / 13 h 00       | 13 h 00 / 17 h 00 | 17 h 00 / 21 h 00    |
|-----------------|-----------|------------------------|-------------------|----------------------|
| Jeudi           | 11        | Saint-Lazare Condorcet | Trois Héritages   |                      |
| Vendredi        | 12        |                        |                   |                      |
| Samedi          | 13        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>14</b> |                        |                   |                      |
| Lundi           | 15        | Plaisance              | Plaisance         | Plaisance            |
| Mardi           | 16        |                        |                   | Hôtel Dieu           |
| Mercredi        | 17        |                        | Saint-Dominique   | Renouveau            |
| Jeudi           | 18        | Saint-Lazare Condorcet | Carrefour XV      | Carrefour XV         |
| Vendredi        | 19        |                        |                   |                      |
| Samedi          | 20        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>21</b> | Les Halles             | Les Halles        | Les Halles           |
| Lundi           | 22        | Antony                 | Antony            | Antony               |
| Mardi           | 23        |                        |                   |                      |
| Mercredi        | 24        |                        | Dimanche Matin    | Dimanche Matin       |
| Jeudi           | 25        |                        | Batignolles       | Voltaire St-Ambroise |
| Vendredi        | 26        |                        |                   |                      |
| Samedi          | 27        |                        |                   |                      |
| <b>Dimanche</b> | <b>28</b> | Italie                 | Italie            | Italie               |
| Lundi           | 29        |                        | Plaisance         | Plaisance            |
| Mardi           | 30        |                        |                   |                      |

POUR LES GROUPES N'AYANT, POUR UNE RAISON OU UNE AUTRE, PU VENIR A  
LA DERNIÈRE RÉUNION R.I.G. ET DÉSIREUX DE PRENDRE UNE TRANCHE  
HORAIRE DE PERMANENCE, MERCI DE BIEN VOULOIR LE FAIRE SAVOIR A  
CHANTAL PAR LE BIAIS DE LEUR R.I.G.

**IMPORTANT** : Pour reprendre la ligne le matin, il est suggéré d'appeler le permanent de nuit, en composant sur le poste Amarys S 220 le 01.43.25.75.00 pour signaler que la permanence de jour prend la relève. Raccrocher ensuite les deux autres combinés et composer sur le poste Amarys S 220 le # 21 #. Raccrocher et composer sur le poste Amarys S 220 le 01.43.25.75.00. Si l'un des deux autres téléphones sonne, c'est que la manœuvre a réussi.

**Mois de juin 2003**

**PERMANENCE DE NUIT**

Nombre de nuits réellement assurées : 30 sur 30

Nombre d'Ami(e)s ayant effectué les gardes: 20



**PERMANENCE DE JOUR**

Total des Appels enregistrés : 1228      298 heures assurées sur 360 par 38 groupes

dont : 208 Premiers appels de personnes concernées,

196 Appels de leurs proches,

318 Appels d'Ami(e)s désireux de partager,

424 Demandes d'adresses ou d'horaires de réunions,

23 Appels d'Alliés Naturels,

59 Autres Appels Divers (N.A , O.A, D.A, Médecins, Etc.)



| Résultat du 1er janvier au 30 juin 2003 |                  |                  |                             |                  |                  |
|---|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|------------------|
| Charges                                 |                  |                  | Produits                    |                  |                  |
|   | 2003             | 2002             |                             | 2003             | 2002             |
| Contributions                           | 0,00             | 0,00             | Contributions               | 14 691,76        | 14 534,69        |
| Réunions RI                             | 200,00           | 343,04           | Réunions RI                 | 356,04           | 362,10           |
| Loyer                                   | 1 442,19         | 843,73           |                             |                  |                  |
| Informatique                            | 188,18           | 277,69           |                             |                  |                  |
| Impôts                                  | 0,00             | 0,00             |                             |                  |                  |
| Assurance                               | 0,00             | 0,00             |                             |                  |                  |
| Electricité                             | 633,93           | 606,91           |                             |                  |                  |
| Téléphone Permanence                    | 1 716,40         | 1 463,65         | Téléphone Permanence        | 64,45            | 64,07            |
| Téléphone Secrétariat                   | 682,86           | 599,45           |                             |                  |                  |
| Salaire et charges                      | 7 381,56         | 7 381,56         |                             |                  |                  |
| Gardiennage                             | 1 096,00         | 822,00           |                             |                  |                  |
| Secrétariat                             | 2 311,38         | 618,81           | Secrétariat                 | 1 551,60         | 18,00            |
| Entretien petit équipement              | 309,25           | 155,63           |                             |                  |                  |
| Liste des groupes                       | 1 313,20         | 656,36           | Liste des groupes           | 175,20           | 274,08           |
| Abonnement Internet                     | 278,58           | 88,74            |                             |                  |                  |
| Frais de Poste                          | 0,00             | 0,00             |                             |                  |                  |
| Frais de banque                         | 3,92             | 5,68             | Frais de banque             | 29,53            | 1,69             |
| Travaux Sauton                          | 4 408,04         | 1 524,49         |                             |                  |                  |
| Divers                                  | 60,00            | 67,24            | Divers                      | 0,00             | 16,45            |
| <b>Total Permanence</b>                 | <b>22 025,49</b> | <b>15 454,98</b> | <b>Total Permanence</b>     | <b>16 868,58</b> | <b>15 271,08</b> |
| <b>Résultat Perm (Excédant)</b>         |                  |                  | <b>Résultat Perm (Per)</b>  | <b>5 156,91</b>  | <b>183,90</b>    |
| Big                                     | 3 046,42         | 3 174,30         | Big                         | 5 704,93         | 5 365,48         |
| Littérature                             | 8 771,23         | 10 556,62        | Littérature                 | 10 585,06        | 10 296,38        |
| Fêtes                                   | 20,00            | 33,31            | Fêtes                       | 54,93            | 33,91            |
| <b>Total</b>                            | <b>11 837,65</b> | <b>13 764,23</b> | <b>Total</b>                | <b>16 344,92</b> | <b>15 695,77</b> |
| <b>Excédant</b>                         | <b>4 507,27</b>  | <b>1 981,54</b>  | <b>Parte</b>                |                  |                  |
| Virements Internes                      | 12 484,98        | 1 886,90         | Virements Internes          | 4 484,00         | 924,31           |
| <b>Total Générat</b>                    | <b>33 863,14</b> | <b>29 219,21</b> | <b>Total Générat</b>        | <b>33 213,50</b> | <b>30 966,85</b> |
| <b>Résultat Gén (Excédant)</b>          |                  | <b>1 747,64</b>  | <b>Résultat Gén (Parte)</b> | <b>649,64</b>    |                  |



## Un langage universel

(...) Les AA pouvaient-ils réellement vaincre entièrement tous ces énormes obstacles de race, de langue, de religion et de culture, toutes ces cicatrices laissées par les guerres récentes et anciennes, l'arrogance et les préjugés de toutes sortes que nous savions posséder en Amérique ? Qu'allait-il arriver aux Norvégiens, aux Suédois, aux Danois et aux Finlandais ? Qu'allait-il arriver aux Hollandais, aux Allemands, aux Français, aux Anglais, aux Ecossais et aux Israéliens, aux Africains, aux Boers, aux Australiens, aux Latino-Américains, aux Japonais, aux Hindous, aux Musulmans et, bien sûr, aux Esquimaux ? Les AA pouvaient-ils finalement franchir tous ces obstacles qui avaient, comme jamais auparavant, divisé et brisé notre monde ?

Dès que nous nous sommes posés en Norvège, nous avons su que les AA pouvaient aller partout et qu'ils le feraient. Nous ne comprenions pas un mot de norvégien, et les interprètes étaient rares. Le décor et les usages nous étaient inconnus et étrangers. Pourtant, dès le premier instant, la communication fut merveilleuse. Nous avions l'incroyable sensation de ne faire qu'un : les Norvégiens étaient nos compatriotes et la Norvège, notre pays. Ils ressentaient la même chose envers nous, cela se voyait sur leur visage. Ils parlaient à notre cœur.

C'était la même chose partout, d'un pays à l'autre. En Angleterre, nous étions considérés comme des Britanniques ; en Irlande, nous ne faisons qu'un avec les Irlandais. Partout c'était la même chose. Partout. C'était beaucoup plus qu'une simple rencontre intellectuelle cordiale, plus qu'une intéressante comparaison de nos expériences et de nos aspirations. C'était beaucoup plus que ça. C'était le début d'une communication à cœur ouvert, dans l'émerveillement, la joie et la gratitude infinie. Lois et moi avons su alors que les AA feraient le tour du monde, et ils l'ont fait !

Nous n'avons plus besoin d'autres preuves. Si jamais un membre doutait encore, qu'il écoute cette belle et émouvante histoire qui m'a été racontée la semaine dernière.

C'est l'histoire d'un petit groupe anglophone des AA du Japon. Ou plus précisément, c'est l'histoire de deux de ses membres, deux Japonais qui ne comprennent pas un seul mot d'anglais. Il faut aussi dire que les autres membres du groupe, tous des anglophones, ne comprennent pas un traître mot de japonais. La barrière linguistique est totale. Tout ce qu'ont probablement lu les deux Japonais, c'est une traduction des Douze Etapes.

Depuis maintenant des mois les deux Japonais n'ont pas manqué une seule réunion. Ils sont parfaitement abstinents. Ils sont assis dans la salle, le visage fendu d'un sourire radieux. Ils écoutent intensément chaque intervention ; ils se comportent comme s'ils comprenaient et savouraient pleinement chaque mot. Ces mots anglais ne veulent toujours rien dire pour eux ; pourtant cette réunion signifie beaucoup pour nos deux Japonais. Nous savons tous pourquoi. Les membres du groupe ne parlent pas qu'anglais. Ils parlent le langage universel d'une fraternité profonde et éternelle, le langage du cœur.

Ces deux Japonais, qui furent un temps isolés et solitaires, ne sont plus seuls ; ils voient, ils sentent, ils comprennent. Et Dieu merci, ainsi en va-t-il de nous tous.

Bill W.

Extrait du *Langage du Cœur* - page 311



L'APITOÏEMENT  
SUR MOI-MÊME

La autopiiedad de mi



APPRENDRE  
A M'AIMER.

Aprender a querers e...



LA COLÈRE,  
UN LUXE DOUTEUX.

La cõlera, un lujo  
eligoso...



DIOS MIO CONCEDEME  
LA SERENIDAD....

# Illustrations



Si alguien en  
algún sitio  
tiende su  
mano en busca  
de ayuda, yo  
quiero que la  
mano de A.A.  
esté ahí y de  
ello soy  
responsable



L'ANONYMAT EST  
LA BASE SPIRITUELLE DE TOUTES  
NOS TRADITIONS.

El anonimato es la base  
espiritual de nuestras  
tradiciones



NOUS AVONS ADMIS  
NOTRE IMPUISSANCE  
DEVANT L'ALCOOL..

admitimos nuestra  
impotencia ante  
el alcohol



NOUS EN SOMMES  
VENUS A CROIRE.

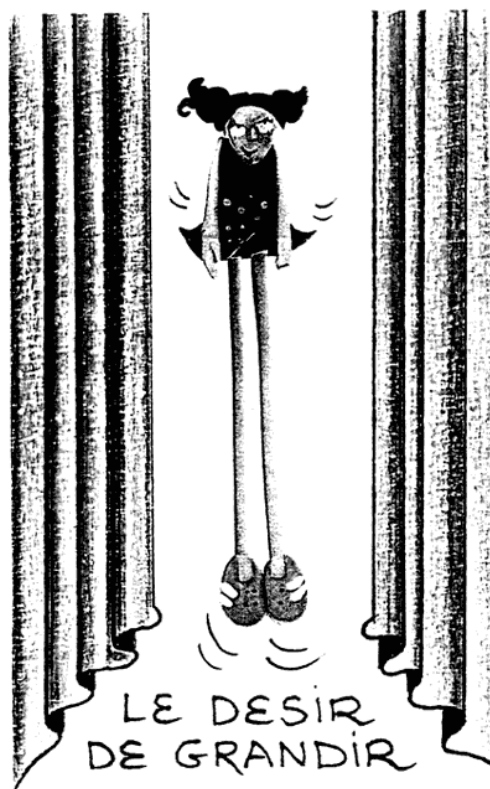
Llegamos a creer....





LE RESSSENTIMENT  
EST L'ENNEMI N°1  
DE L'ALCOOLIQUE.

El resentimiento es el  
enemigo N°1 del alcohólico



LE DESIR  
DE GRANDIR

El deseo de crecer...



¡velven esto march 2..!



JE SUIS UN MIRACLE!  
(en toute humilité...)

¡ Soy un milagro !  
Lo digo con toda humildad

## COMPTE-RENDU DE L'ASSEMBLEE REGIONALE DU 25 JUIN 2003

**Présents** : Ginette L. ; Hubert C. ; Martine R. ; Janette R. ; Florence C. ; Marie-Dominique B. ;  
Françoise B. ; Olivier N. ; Jean-Pierre B. ; Frédéric W. ;

**Excusés** : Catherine G. ; Jacqueline G. ; Patricia D.T. ; Claude J. ; Nicolas H. ;

**24 groupes** présents ou représentés.

Chapeau : 59, 46 €

Parole aux bureaux :

? Médias : La deuxième réunion du bureau n'a réuni que quatre personnes. Olivier continue à travailler avec Suzy B. pour définir l'action. Il soumet l'idée de rajouter la notion de désir d'arrêter de boire sur tous supports possibles à destination des médias.

Prochaine réunion du bureau : Mardi 14 octobre 2003 19h 30 rue Trousseau.

? B.R.E.S.S. : Le travail entamé se poursuit. Déjà des rendez-vous pour la rentrée sont pris, notamment auprès d'institutions sociales telles que la CRAMIF.

Les actions d'information locale et auprès des mairies nécessitent de poursuivre l'effort.

Prochaine réunion du bureau : Jeudi 11 septembre 19h 30 rue Trousseau.

? Justice : Patricia qui n'a pu être présente, fait savoir qu'elle a besoin d'aide pour constituer son bureau et que tous les amis disponibles sont les très bienvenus à la prochaine réunion du bureau.

Prochaine réunion du bureau : Mercredi 09 juillet 2003 19h 30 rue Trousseau.

? Trésorerie : Au 31/05, les contributions sont en baisse par rapport à l'année dernière. Si les comptes de la région montrent une progression, c'est grâce au versement des bénéfices du comité de Chevilly 2002.

De façon à pouvoir assurer la continuité des actions, le mouvement a besoin de versements réguliers.

Il y a nécessité d'équilibrer notre budget.

Est joint aux comptes, un état des dépenses.

Le compte de résultats est fait.

## RAPPORT DE LA CONFERENCE ( Suite et Fin ) :

### Bureau Justice :

L'accent est mis une fois de plus sur l'importance du milieu ouvert dans l'action du bureau Justice. Le milieu ouvert, qui rappelons-le concerne toutes les institutions judiciaires qui sont

hors détention, soit les actions en direction des tribunaux, des avocats, des services d'insertion, etc. concerne trois fois plus d'individus que le milieu carcéral. La présence et l'action en milieu fermé, reste à accroître et il faut y persévérer, mais il y a environ 50 000 détenus pour 150 000 personnes sous main de justice non incarcérées. Une bonne partie des délégués découvrent ce milieu à l'occasion de la Conférence. Il est à déplorer le manque d'attrait pour le service dans le milieu de la justice. Or il faut bien faire la différence entre correspondant justice et visiteur de prison. L'un n'est pas nécessairement l'autre.

Hubert déplore la rédaction approximative du rapport du bureau.

### Bureau Santé :

Hubert attire l'attention sur l'importance du suivi auprès des institutions. Il est inutile, inefficace, voire préjudiciable à l'image de A.A. de solliciter des institutions s'il n'y a pas de groupe et de serviteurs pour assurer notre présence dans la durée.

Le rajeunissement de la population fait resurgir avec plus d'acuité le problème des multi-dépendants, sinon à Paris où d'autres associations sont présentes, mais en Province. Ce sujet est récurrent depuis plusieurs Conférences.

Le travail en commission Santé est très structuré du fait de l'ancienneté du bureau et de sa forte représentation en régions.

Hubert témoigne de la difficulté de présenter les commissions justice et santé devant l'assemblée car elles sont l'expression d'un long travail qui se poursuit. Pour ce qui le concerne, l'ambiance de cette Conférence fut d'une grande sérénité, et un véritable satori à titre individuel. Il souhaite à chacun d'avoir l'opportunité de saisir cette occasion de servir A.A.

## **Bureau Agenda :**

Le thème de la prochaine Conférence sera : « Renforcer l'Unité. » Elle se tiendra les 23, 24, 25 avril 2004.

### **Thèmes des ateliers :**

- Unité, Autonomie.
- Agir dans la confiance.
- Les Trois Héritages.
- La région et l'Unité.

## **Questions diverses :**

En réponse à une question demandant des précisions sur l'utilisation des dollars de sobriété, Ginette répond que si le compte bancaire séparé a été supprimé, et les dollars intégrés à la comptabilité commune, une ligne budgétaire leur est réservée et leur utilisation se fait dans le respect des traditions.

En réponse à une question concernant l'opportunité de maintenir le voyage en Afrique, Ginette rappelle que c'est une décision de la Conférence, et qu'il ne lui a fallu que d'entendre la prière de la sérénité en créole pour approuver le projet.

## **Questions à la Conférence :**

Il est rappelé que les groupes peuvent envoyer au comité de Secteur Régional les questions qu'ils souhaitent voir poser à la Conférence tout au long de l'année. Ceci afin d'éviter qu'elles n'arrivent trop tard pour que les éventuelles précisions puissent y être apportées et qu'elles soient de ce fait refusées, ainsi que cela a été malheureusement le cas cette année. A ce sujet, Michel C. administrateur territorial en charge du bureau S.P.G. déplorait que peu de questions posées soient constructives et aillent dans le sens d'une dynamique.

## **A NOTER**

La première réunion de l'atelier de réflexion sur l'Autonomie des groupes se tiendra :

**SAMEDI 06 SEPTEMBRE à 10 heures RUE TROUSSEAU.**

Tous les amis R.S.G. ou non qui se posent des questions à ce sujet sont les bienvenus.

### **PROCHAINE ASSEMBLEE REGIONALE :**

**LUNDI 08 SEPTEMBRE 2003 20H**  
**13 PLACE ETIENNE PERNET 75015 PARIS**

## ELECTIONS DU COMITE DU 07 DECEMBRE 2003

Nous vous rappelons que les élections pour le renouvellement du Comité de Secteur Régional Paris - Intra-Muros, se dérouleront le dimanche 07 décembre à partir de 14 heures (présentation lors de l'Assemblée Régionale du matin).

De nombreux mandats arrivant à leur terme, chacun a le choix parmi les postes à pourvoir. Aussi, le Comité attend-il vos candidatures, si possible dès à présent. (Elles resteront cependant recevables jusqu'au moment du vote.)

N'oublions pas que la Région est le lien essentiel entre les Groupes, par l'intermédiaire de vos R.S.G., et les Services Généraux et la Conférence, à travers les Délégués de votre Région. En outre, la Région a la charge de l'Information Publique, avec les Correspondants de Bureaux. C'est donc un rouage essentiel de notre fonctionnement.

Ne l'oubliez pas. Merci.

### POSTES à POURVOIR :

Mandat 3 ans : 3 Délégués Titulaires

3 Correspondants de Bureaux : 1 Justice ; 1 Santé ; 1 B.R.E.S.S

Mandat 2 ans : 1 Président du Comité,

Mandat 1 an : 1 Délégué Suppléant, 1 Trésorier Suppléant, 1 Secrétaire Suppléant.

Bien entendu, les postes à pourvoir s'entendent aussi bien au masculin qu'au féminin. Parité oblige !

Si un mandat de R.S.G. complet est souhaitable pour être candidat, il n'est cependant pas obligatoire.

Sauf pour les postes de Délégués, et Délégué Suppléant, où il reste demandé.

Une période appréciable de sobriété, doublée d'une certaine expérience, est préférable.

Compétence et efficacité semblent les plus utiles, surtout lorsqu'il n'y a pas pléthore de candidatures !

En tout état de cause, le respect du "Manuel du Service" et la conscience de groupe que représente l'Assemblée Régionale, sont les meilleurs garants dans le choix de nos serveurs.

-----X-----

ALCOOLIQUES ANONYMES

SECTEUR REGIONAL PARIS - INTRA MUROS

### BULLETIN DE CANDIDATURE(S) AUX ELECTIONS DU COMITE DU 24 NOVEMBRE 2002

Prénom :

Téléphone :

Durée d'abstinence :

Postes de Services occupés :

Compétences particulières :

Groupe d'appartenance :

e. mail :

Candidature aux postes de :

Matériel utilisable (ordinateur, e. mail, Internet, etc..) :

Divers :

A retourner, avant le 10 novembre si possible, à l'attention du Secrétariat :

A.A. Secteur Régional Paris-I.M. - B.P. 34 - 75521 PARIS, ou : [aa.paris@ifrance.com](mailto:aa.paris@ifrance.com)

## ISOLES ?...CONNAIS PAS !

*Cependant, depuis plusieurs années, un « Bureau des Isolés » existe au sein de nos Structures nationales belges.*

### A qui s'adresse le Bureau des Isolés ?

**Tout d'abord aux isolé(e)s :**

Ce sont des ami(e)s qui, pour une raison quelconque, **n'ont pas l'occasion d'assister à une réunion A.A. :**

- handicapés et malades...ou plus très jeunes
- privés temporairement de liberté ou retenus dans des institutions
- résidant à l'étranger ou très éloignés d'un groupe A.A.

**Ensuite aux correspondant(e)s A.A. :**

Ce sont des ami(e)s A.A. assistant régulièrement aux réunions de leur groupe et qui partagent, **par écrit**, leur expérience, force et espoir avec des isolé(e)s. Ce partage aide à la transmission du message.

### Comment fonctionne le Bureau des Isolés ?

**Cinq fois par an, nous publions une « réunion écrite »**

Cette « réunion écrite » est envoyée à tous les isolé(e)s et correspondant(e)s A.A., les invitant à participer, par écrit aux thèmes proposés (sans obligation cependant) La « réunion écrite » comporte également d'autres rubriques, telles : « Anniversaires, Accueil des nouveaux membres, Boîte aux lettres, les comptes-rendus des réunions de travail, et autres informations pratiques.

**Si un(e) isolé(e) nous contacte**, ses coordonnées sont transmises immédiatement à plusieurs correspondant(e)s.

**Si un correspondant(e) nous contacte**, nous l'invitons à choisir son (ses) isolé(e)(s) dans la *liste confidentielle d'adresses* qu'il reçoit immédiatement.

*Le respect de l'esprit A.A. doit prévaloir dans la correspondance avec les isolé(e)s afin d'éviter toute « déviation » contraire aux Traditions A.A.*

## Liste confidentielle d'adresse

Cette liste confidentielle, remise à jour très régulièrement, est envoyée uniquement aux ami(e)s dont les coordonnées y sont mentionnées (sauf aux détenus), afin de faciliter la correspondance entre eux. *Elle n'est en aucun cas transmise (même partiellement) à quiconque en ferait la demande.*

## Adresse et ANONYMAT

Trois possibilités sont offertes pour figurer sur les listes confidentielles d'adresses : soit l'adresse privée, soit une adresse neutre (B.P., adresse du groupe...) soit encore notre adresse à Bruxelles, qui fait suivre.

**Participer au Bureau des Isolés ne coûte rien, sinon un désir d'aider et de partager.**

Toutefois, pour ceux qui le désirent, il y a possibilité de participer à la 7<sup>ème</sup> Tradition (sans aucune obligation cependant) en versant au Fonds national avec mention « 7<sup>ème</sup> Tradition - Bureau des Isolés - poste 9096 »

**Des réunions de travail** sont organisées, le dimanche matin, selon une périodicité définie par les membres du groupe de travail. Isolés et correspondants sont cordialement invités à y participer.

**Informations complémentaires :** sur invitation, des ami(e)s du « Bureau des Isolés » peuvent rendre visite aux Régionales, Districts ou Groupes. *Nous espérons ainsi mieux faire connaître le Bureau des Isolés et nous aider à trouver des isolé(e)s et d'éventuel(le)s correspondant(e)s A.A.*

## Comment contacter le Bureau des Isolés A.A. ?

- Si vous connaissez un(e) isolé(e)
- Si vous désirez participer en tant que correspondant(e) A.A.

### Une seule adresse de contact :

ALCOOLIKES ANONYMES  
BUREAU DES ISOLÉS A.A.  
Boulevard Clovis, 81  
B - 1000 BRUXELLES  
Belgique

## JOURNEE DE PARTAGE DE L'INTERGROUPE OUEST SAMEDI 4 OCTOBRE 2003

ALCOOLIKES ANONYMES  
INTERGROUPE OUEST

Carrefour de la Croix du Roy

1, avenue Jean Jaurès

92150 SURESNES

SALLE DES FETES  
RUE DU JEU DE BILLES  
HOUDAN

15h00 Réunion AA avec témoignages

« *Sortir de la solitude* »

17h30 Réunion plénière avec témoignages AA et Alanons

« *Le Triple Héritage* »

▪ NOTRE SOIREE

De 20h00 à 2h00 du matin

*Buffet*

*Panier garni & Tombola*

*Soirée dansante (DJ & Sono)*

Prix du repas :

Adultes : 25 € Enfants (moins de 12 ans) : 12 €

Prix du billet de tombola : 1 €

Paiement espèces ou chèque libellé à l'ordre de AA (chèque débité à partir du 06/10/2003) Réservation des repas avant le samedi 27 septembre 2003 auprès de votre représentant à l'intergroupe (RI).

Renseignements: Pascal 06 87 49 00 96

Brigitte 06 15 80 24 94 [brigitthelie@wanadoo.fr](mailto:brigitthelie@wanadoo.fr)

*Nous vous attendons nombreux...*

# Anniversaires

a o û t 2 0 0 3

|             |                        |               |         |
|-------------|------------------------|---------------|---------|
| Mercredi 6  | SARTROUVILLE           | Yann<br>Annie | 1<br>11 |
| Dimanche 10 | GROUPE 14              | Christian     | 2       |
| Mercredi 20 | SAINT-LAZARE CONDORCET | Mossa         | 1       |
| Jeudi 21    | TOURNAN EN BRIE        | Patrick       | 4       |
| Samedi 30   | ORSAY II               | James         | 12      |

s e p t e m b r e 2 0 0 3

|            |                         |                   |    |
|------------|-------------------------|-------------------|----|
| Mercredi 3 | PLAISANCE               | Claire            | 1  |
| Vendredi 5 | VOLTAIRE SAINT-AMBROISE | Christine         | 14 |
|            | GLACIÈRE                | Martyne           | 10 |
| Samedi 6   | ORSAY II                | Patrick (scooter) | 1  |
| Lundi 8    | ITALIE                  | Christophe        | 7  |
|            |                         | Martine           | 20 |





## 8 ème étape

« Nous avons dressé une liste de toutes les personnes que nous avons lésées et nous avons résolu de leur faire amende honorable. »

## 8 ème tradition

« Le mouvement des Alcooliques anonymes. devrait toujours demeurer non professionnel, mais nos centres de service peuvent engager des employés qualifiés. »

## 8 ème concept

« Les administrateurs orientent et sont les gardiens. »

## 8 ème promesse

« Nous ne serons plus tournés exclusivement vers nous mêmes. »

Merci de nous faire parvenir vos infos avant le 20 du mois en cours  
pour parution le mois suivant...

Groupe : \_\_\_\_\_ R.I.G. : \_\_\_\_\_

VOTRE COMITÉ / VOS NOUVELLES :

---

---

---

---

VOS ANNIVERSAIRES :

| Date : | Ami(e)s ou groupe : | Bougie(s) : |
|--------|---------------------|-------------|
|        |                     |             |
|        |                     |             |
|        |                     |             |
|        |                     |             |

Adresse e-mail du BIG : [igaa@wanadoo.fr](mailto:igaa@wanadoo.fr)

**BULLETIN D'ABONNEMENT AU B.I.G.**

Il est rappelé que le BIG est expédié par Poste sous pli parfaitement anonyme.

M., Mme, Mlle, GROUPE : \_\_\_\_\_ Tél. : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Abonnement : ☐ 12 numéros (45,74 Euros.) ☐ 6 numéros (22,87 Euros.)

Mode de Règlement : ☐ Chèque à l'ordre de : ☐ Espèces  
"Alcooliques Anonymes"

Les abonnements partiront de la date d'abonnement pour douze mois ou six mois.

Les abonnements "six mois" sont réservés :  
- aux particuliers,  
- aux groupes extérieurs à l'INTERGROUPE.

Les groupes faisant partie de l'Intergroupe reçoivent le B.I.G. de façon systématique et règlent pour des périodes fixes du 01/01 au 31/12.